

## **PFIZER TÜRKİYE - STANDART HÜKÜMLER VE KOSULLAR**

### **1. TANIMLAR :**

İsbu Hükümler çerçevesinde:

"Sözleşme", Pfizer İlaçları Ltd. Şti. / Pfizer PFE İlaçları A.Ş. ve Tedarikçi tarafından yapılmış olan ve Satınalma Siparisi, işbu Hükümler ve taraflarca Mallar ve Hizmetler ile ilgili olarak yapılmış tüm diğer anlaşmalar (örn. tedarik anlaşmaları, hizmet anlaşmaları, is beyanları) ve bir çelişki durumunda işbu Hükümlerden üstün kabul edilecek tüm diğer hükümlerden oluşan sözleşme manasına gelecektir.

"Mallar" ve "Hizmetler" sırasıyla satınalma siparisi ve/veya bunun tüm bölümlerinin kapsamında bulunan (duruma göre) tüm mallar ve hizmetler manasına gelecektir.

"Tedarikçi" satınalma siparisinde belirtilmiş tedarikçi manasına gelecektir.

"Satınalma Siparisi" Pfizer'in Tedarikçi tarafından Mal ve/veya Hizmet tedariki için ilgili siparisi manasına gelecektir. Taraflarca aksine açıkça yazılı olarak anlaşmaya varılmadıkça, herhangi bir satınalma teyidi, fatura veya teslimat notu üzerinde bulunan Mallar ve/veya Hizmetler ile ilgili işbu sözleşme dışındaki basılı standart hükümler geçerli olmayacaktır.

### **2. SATIN ALMA SIPARISI FORMU GEREKLİLİĞİ:**

Tedarikçi, herhangi bir satınalma siparisi formu olmaksızın alınan satınalma siparişleri için Pfizer'dan hiç bir ödeme talep edemez.

### **3. FİYATLAR:**

Siparis üzerinde aksine açıkça yazılı olarak anlaşmaya varılmadıkça, fiyatlar kesin ve katidir ve ekonomik şartlar uyarınca revize edilemez.

Ayrıca, Pfizer tarafından teslimat tarihinin geciktirilmesinin kabul edildiği haller de dahil olmak üzere, fiyatlar sabittir ve revize edilemez. Fiyatlar net ve KDV hariç olarak verilmistir.

Aksi belirtilmedikçe, tüm mallar nakliye ve ambalajlama ücreti alınmaksızın teslim edilir.

### **4. TESLİMAT VE TESLİMAT TARİHİ:**

- Mallar ve Hizmetler Sözleşmede belirtilen tarihte/tarihlerde teslim edilecek ve verilecektir. Eger Mallar ve/veya Hizmetler belirli tarihte veya öncesinde teslim edilmez veya verilmezse, veya Malların ve/veya Hizmetlerin bu tarihte veya öncesinde teslim edilemeyeceği veya verilemeyeceği açık hale gelirse, Pfizer Sözleşmeyi, Sözleşme uyarınca tüm diğer hakları saklı kalmak kaydıyla kısmen veya tamamen sona erdirebilir.
- Sözleşmede aksi belirtilmedikçe, Tedarikçi, Mallar ve Hizmetlerin teslimatı ile ilgili tüm sevkiyat, ambalajlama, kutulama ve navlun ücretlerini karşılayacaktır.
- Pfizer, makul bir süre öncesinde bildirimde bulunulması kaydıyla, Tedarikçi'nin tesislerine girmesine izin verecek ve Tedarikçi'nin Hizmetleri vermek için makul çerçevede gerek duyabileceği imkanları sağlayacaktır. Tedarikçi, Hizmetlerin Pfizer'in tesislerinde gerçekleştirilmesinin gerekli olduğu hallerde, Tedarikçi'nin çalışanları ve temsilcilerinin Pfizer'in makul çerçevede talep edebileceği tüm sağlık ve güvenlik, emniyet ve diğer gerekliliklere uymasını sağlayacaktır. Tüm gerekli güvenlik intibak eğitimlerinin masrafları Tedarikçi tarafından karşılanacaktır.

### **5. KALİTE, DENETİM VE RET:**

5.1 Tedarikçi aşağıdakileri garantilemektedir:

- Mallar ve Hizmetler rehin ve kusurlardan arındırılmış olacak, Pfizer tarafından verilen veya belirtilen tüm şartnameler, çizimler, örnekler veya diğer tanımlara uyacak ve söz konusu amacın Tedarikçi tarafından bilindiği veya makul çerçevede bilinmesinin gerektiği oranda, Pfizer'in kullanım amacı için uygun olacaktır;
- Tedarikçi Hizmet ve Mal tedarikini zamanında, makul bir beceri ve özen ile ve tüm geçerli mevzuat, yönetmelikler ve Pfizer'in makul çerçevede zaman zaman belirtebileceği tüm diğer gereklilikler uyarınca gerçekleştirecektir.
- Mal ve/veya Hizmet temini herhangi bir üçüncü tarafın haklarını ihlal etmeyecektir.

5.2 Bu sözleşme uyarınca temin edilen tüm Mallar Pfizer'in denetim ve, burada belirtilen garantileri karşılamamaları veya Pfizer'in şartnamelerine ya da, Pfizer tarafından bir şartname verilmemesi halinde, standart şartnamelere uygun olmamaları halinde, otomatik önceden ödeme olmaksızın, teslimattan makul bir süre sonrasında kadar reddetme hakkına tabi olarak sevk edilecektir.

5.3 Ayrıca, Pfizer teslimat ve/veya ifadan önce herhangi bir anda Tedarikçi'ye yazılı bildirimde bulunmak suretiyle teslimat ve/veya ifayı öteleyebilecek veya iptal edebilecek ve Pfizer söz konusu öteleme ya da iptalin sonucunda doğrudan ve makulen ortaya çıkan ve azaltılmayan tüm maliyet ve masrafları Tedarikçi'ye makul çerçevede ödeyecektir.

### **6. MÜLKİYET VE RİSKİN DEVRİ:**

Malların mülkiyeti ve riski, Mallar teslim edildiğinde Pfizer'e devredilecektir.

## 7. FATURALAMA VE ÖDEME:

Satinalanin detaylarini, satinalma siparisi numarasini ve ilgili malin parça numarasini içeren sevkiyat faturalari her teslimat için gönderilmelidir.

Özellikle, teslim edilen mallar veya verilen hizmetler açıkça tanımlanmalı ve tedarik tarihi ya da hizmetin verilme tarihi belirtilmelidir. Hukukigereklilikleri karsilamayan faturalar reddedilir.

Orijinal faturalar Pfizer'e kargo ile gönderilecektir. "Mal" teslimatları için sevkiyata dahil edileceklerdir. Tedarikçi'nin e-fatura programi kapsaminda olmasi halinde, Pfizer'e e-fatura numarasinin bildirilmesi zorunludur.

Pfizer faturalari fatura tarihinden altmis (60) gün sonrasinda banka havalesi ile ödeyecektir.

## 8. GIZLILIK:

Tedarikçi, Pfizer'in önceden vereceği yazılı onay olmaksızın, Sözleşme kapsamında Pfizer'in personeli, araştırma faaliyetleri, ürünleri veya diğer ticari operasyonları ile ilgili olarak edindiği herhangi bilgileri Pfizer haricinde herhangi bir şirkete, firmaya, kurulusa veya kişiye/kisilere açıklamayacak veya bunların (dolaylı veya dolaysız olarak) yararına kullanmayacaktır.

## 9. ÜÇÜNCÜ TARAF TALEPLERİ:

Tedarikçi herhangi mal veya hizmet tedariki, kullanımı veya operasyonunun üçüncü tarafların patentleri veya diğer mülkiyet haklarını ihlal etmediğini garantilemektedir.

Tedarikçi - ilk talep üzerine - Pfizer'i söz konusu mülkiyet haklarının ihlali dolayısıyla herhangi bir üçüncü tarafça yükleniciye karşı bulunulabilecek tüm talepler için tazmin etmeyi ve sorumlu tutmamayı kabul etmektedir.

## 10. DEVİR VE TEMLİK:

Tedarikçi Pfizer'in önceden vereceği yazılı onay olmaksızın Sözleşme uyarınca yükümlülükleri veya haklarını devretmeyecek veya taserona vermeyecektir. Taraflar Pfizer'in Anlaşmanın faydalarını herhangi bir birleşme, bölünme, iktisap, kısmi devir aktarımı, isin aktarımı ve daha genel olarak herhangi bir yeniden yapılandırma operasyonunun sonucunda kendi yerini alabilecek herhangi bir anlaşmaya serbestçe aktarabileceğini açıkça kabul etmektedirler.

## 11. YARGILAMA YERİ:

Taraflar işbu siparis kosullarinin uygulanmasi ve/veya yorumlanmasi ile ilgili olarak ortaya çıkabilecek tüm anlaşmazlıkların İstanbul (Çağlayan) Mahkemeleri ve İcra Müdürlüklerinin yargısına tabi olduğunu kabul etmektedirler.

## 12. FCPA UYUM KURALLARI:

**12.1 Tedarikçi** aşağıdakileri beyan ve taahhüt etmektedir:

- Tedarikçi** işbu sözleşmede belirtilmiş olan hizmetleri vermek üzere yerel mevzuat, yönetmelikler ve idari şartlar uyarınca lisanslı, tescilli veya ehliyetlidir ve hiç bir yönetmelik veya başka bir yükümlülük kendisinin söz konusu hizmetleri sağlamasını yasaklamamaktadır;
- Tedarikçi** bir Kamu Görevlisine veya başka bir şahsa Pfizer'in uygunsuz olarak bir iş alması veya işi sürdürmesi ya da işle ilgili uygunsuz bir avantaj elde etmek amacıyla doğrudan veya dolaylı olarak para veya değerli bir şey teklif etmemiştir veya etmeyecektir ve bu tür ödemelerin teklif edilmesine izin vermemiştir ve vermeyecektir; ve bu tür ödemeleri kabul etmemiştir ve gelecekte de etmeyecektir;
- Tedarikçi** Pfizer'in Uluslararası Rüşvet ve Yolsuzlukla Mücadele için Uluslararası İş Prensipleri (Madde 13) bir kopyası verilmiş ve bu İlkeler temsilciler veya taseronlar da dahil olmak üzere Pfizer için yapılan işlerle ilgili olarak **Tedarikçi** adına hareket eden herkese iletilmiştir;
- Tedarikçi** tarafından Pfizer'in yolsuzlukla mücadele durum tespiti ile bağlantılı olarak verilen tüm bilgiler eksiksiz, doğru ve gerçektir ve **Tedarikçi** Pfizer'i söz konusu durum tespiti anketinde **Tedarikçi** veya durum tespiti anketinde belirtilmiş tüm şahıslar ve burada tanımlanmış olduğu gibi Aile Bireyleri hakkında verilmiş olan yanıtlarda işbu Sözleşmenin uygulanması esnasında meydana gelen tüm değişikliklerden haberdar etmeyi kabul etmektedir;
- Tedarikçi** (i) yapılan iş ve masrafları makul çerçevede detaylı olarak destekleyen gerçekçi ve eksiksiz belgeleri sunacak, (ii) gerçek, doğru ve eksiksiz faturalar, raporlar, beyanlar, defterler ve diğer kayıtları tutacak ve, (iii) tüm olagandisi masraflar için Pfizer'den önceden yazılı olarak yetki alacaktır;
- Tedarikçi** sözleşmenin süresi ve sözleşme uyarınca son ödemenin yapılmasını takip eden üç yıl boyunca Pfizer'in iç ve dış denetçilerinin sözleşme ile ilgili işlemlere dair defterlerini, belgelerini ve kayıtlarını denetlemesine izin verecektir. Sözleşmenin klinik araştırmalarla ilgili olduğu hallerde, sözleşme gizliliği sağlamak için kabul edilebilir koruyucu şartlar içerecektir;

**12.2 Tedarikçi** yukarıda yer alan Beyan ve Taahhütlerden herhangi birini ihlal etmesi halinde Pfizer sözleşmeyi feshedebilir. Pfizer'in Sözleşmeyi feshetmesi halinde, **Tedarikçi** fesihden önce yapılan faaliyetlere veya anlaşmalara bakılmaksızın başka herhangi bir ödeme alma hakkına sahip olmayacak ve **Tedarikçi** kanunen doğan bütün tazminat veya zararlar için sorumlu tutulacaktır. Ayrıca, **Tedarikçi** kendisinin işbu Sözleşme uyarınca yükümlülüklerini yerine getirmemesinden kaynaklanan talepler, yükümlülükler, para cezaları, cezalar, kayıplar veya hasarlar için Pfizer'in zararını tazmin edecek ve Pfizer'i sorumlu tutmayacaktır.

### 13. PFIZER'in RÜSVETLE VE YOLSUZLUKLA MÜCADELE İÇİN ULUSLARARASI İS PRENSİPLERİ

ABD'de veya yurt dışındaki işlerimizde Pfizer'in rüşvet ve yolsuzluğu men eden eskiye dayanan bir politikası vardır. Pfizer işlerini dürüstlükle yapmayı ve ahlak kurallarına ve yürürlükteki tüm yasa ve yönetmeliklere uygun hareket etmeyi taahhüt eder. Aynı taahhüdü danışmanlarımızdan, acentelerimizden, temsilcilerimizden veya bizim adımıza hareket eden diğer şirket ve sahiplerden ("İs Ortakları"), ayrıca Pfizer'in işiyle bağlantılı olarak İs Ortakları adına hareket eden şirket ve sahiplerden (yani taseronlar) da beklemekteyiz.

#### Kamu Görevlisine Rüşvet

Çoğu ülkede, ödeme bir işi almaya veya elde tutmaya yönelik resmi bir eylem veya kararı etkileme amaçlı olduğunda, bir **Kamu Görevlisine** (doğrudan veya dolaylı olarak) bir ödeme veya değerli bir şey vermeyi, teklif etmeyi veya vaat etmeyi yasaklayan yasalar vardır.

"**Kamu Görevlisi**" geniş bir çerçevede yorumlanır ve su anlamlara gelir:

- (i) seçilmiş veya atanmış bir **Kamu Görevlisi** (örneğin bir parlamento üyesi veya bir Devlet bakanlığının üyesi);
- (ii) bir kamu görevini yerine getiren veya bir Devletin sahibi olduğu veya kontrol ettiği bir kurum veya kuruluşu için veya bunlar adına hareket eden bir çalışan veya sahip (örneğin bir Devlet hastanesinin istihdam ettiği bir sağlık mesleği mensubu veya bir Devlet üniversitesinin istihdam ettiği bir araştırmacı);
- (iii) bir siyasi partinin yetkilisi, bir kamu görevinin adayı, görevlisi veya bir siyasi parti ya da adayı için veya onun adına hareket eden bir çalışan veya kişi;
- (iv) uluslararası bir kamu örgütü için veya böyle bir örgüt adına hareket eden bir çalışan veya kişi;
- (v) bir kraliyet ailesinin bir üyesi veya ordu mensubu ve
- (vi) başka şekilde yasalara göre **Kamu Görevlisi** olarak sınıflandırılan herhangi bir sahip.

"Kamu" hükümetlerin tüm düzeyleri ve alt bölümleri anlamına gelir (yani yerel, bölgesel veya ulusal ve idari, yasama veya yürütme).

Bu "Kamu Görevlisi" tanımı çok geniş olduğundan, İs Ortaklarının Pfizer adına gerçekleştirdikleri olagan iş sürecinde bir **Kamu Görevlisi** ile ilişki kurmaları olasıdır. Örneğin, Devlete ait hastanelerde istihdam edilen hekimler "**Kamu Görevlisi**" sayılır.

ABD Yurt Dışı Yolsuzluk Faaliyetleri Kanunu ("FCPA") ABD dışından bir **Kamu Görevlisini** bir şirketin bir iş alması veya elde tutmasına veya başka bir haksiz avantaj sağlamasına yardım etmeye yönelik bir devlet eyleminde bulunmak veya bu yönde bir karar vermek üzere uygunsuz veya ahlaksızca etkilemek amacıyla bu Kamu Görevlisine bir ödeme yapmayı, vaat etmeyi veya onaylamayı ya da değerli herhangi bir şey sunmayı yasaklamaktadır. FCPA ayrıca bir şirket veya şahsi tür faaliyetleri gerçekleştirmek için başka bir şirketi veya şahsi kullanmaktan da men eder. Bir ABD şirketi olan Pfizer,FCPA'ya uymakla yükümlüdür ve bir İs Ortakının dünyanın herhangi bir yerinde gerçekleştirdiği eylemlerin sonuçlarından sorumlu tutulabilir.

#### Kamu ve Kamu Görevlileriyle İlişkilere Yönelik Rüşvet ve Yolsuzlukla Mücadele Prensipleri

İs Ortakları, Kamu ve Kamu Görevlileriyle ilişkilerinde aşağıdaki Prensipleri aktarmalı ve bunlara uymalıdır:

- İs Ortakları ve Pfizer ile yaptıkları işle bağlantılı olarak onlar adına hareket eden kişiler, bir Kamu Görevlisini Pfizer'in iş almasına veya bir işi almasına veya işi muhafaza etmesine yönelik bir kamu eylemi gerçekleştirmeye ya da bu yönde bir karar vermeye sevk etmek amacıyla bu Kamu Görevlisine doğrudan veya dolaylı olarak uygunsuz bir ödeme yapamaz, böyle bir ödemenin yapılmasını vaat edemez veya onaylayamaz ya da ona değerli hiçbir şey veremez. İs Ortakları ve Pfizer ile yaptıkları işle bağlantılı olarak onlar adına hareket eden kişiler, bir Kamu Görevlisinin bir Pfizer ürünü onaylaması, geri ödemesi, reçeteyle yazması veya satın alması; bir klinik araştırmacının sonucunu etkilemesi veya Pfizer'in ticari faaliyetlerine başka bir yolla haksiz yarar sağlaması için uygunsuz bir tesvik olarak, bu Kamu Görevlisine değerli ne olursa olsun asla ödeme yapamaz ya da bir ürün veya ek yardım teklif edemez.
- İs Ortakları ve Pfizer için yaptıkları işle bağlantılı olarak onlar adına hareket eden kişiler, Pfizer'la ilgili faaliyetlerini yürütürken, Kamu Görevlilerine sağlanabilecek tazminat, mali destek, bağışlar veya hediyelerle ilgili sınırlar, kısıtlamalar veya ifsa yükümlülükleri getiren tüm yerel yasaları, yönetmelikleri veya faaliyet prosedürlerini (Devlete ait hastaneler veya araştırma kurumları gibi Kamu kuruluşlarının şartları da dahil olmak üzere) anlamalıdır. Bir İs Ortakının, Kamu Görevlileriyle olan ilişkilere yönelik belirlenen bazı sınırlar, kısıtlamalar veya ifsa yükümlülüklerinin anlamlı veya geçerliliğine ilişkin tereddütleri olursa, bu İs Ortakları bu tür ilişkilere girmeden önce Pfizer'daki birincil irtibat kisisine danışmalıdır.
- İs Ortakları ve Pfizer için yaptıkları işle bağlantılı olarak onlar adına hareket eden kişilerin kolaylaştırıcı ödemeler teklif etmesine izin verilmez. "Kolaylaştırıcı ödeme", rutin ve zorunlu bir devlet eyleminin gerçekleştirilmesini sağlamak veya hızlandırmak amacıyla bir Kamu Görevlisine yapılan düşük miktardaki bir ödemedir. Kolaylaştırıcı ödeme örnekleri, ilgili tüm evrakın hazır olduğu durumlarda lisans, izin veya vize işlemlerini hızlandırmak amacıyla yapılan ödemeleri kapsar. Bir İs Ortakları veya Pfizer için yaptığı işle bağlantılı olarak onlar adına hareket eden birinin Pfizer için yapılan işle bağlantılı olarak bir kolaylaştırıcı ödeme veya rüşvet talebi aldığı veya böyle bir talebin farkına vardığı durumda, İs Ortakları, başka bir eylemde bulunmadan önce bu talebi derhal Pfizer'daki birincil irtibat kisisine bildirecektir.

#### Ticari Rüşvet

Rüşvet ve yolsuzluk, Kamu dışında yer alan işletmeler arası ilişkilerde de meydana gelebilir. Çoğu ülkede, haksiz bir ticari avantaj karşılığında para veya değerli bir şey teklif etmeyi, vaat etmeyi, vermeyi, talep etmeyi, almayı, kabul etmeyi veya onaylamayı yasaklayan yasalar mevcuttur. Yasaklanan davranış örnekleri, mal veya hizmetlerin satın alınmasını uygunsuz şekilde tesvik etmek amacıyla pahalı hediyeler, mürşifçe agırlamalar, gayri resmi komisyonlar

veya yatırım olanakları sağlamayı içerir, ancak bunlarla sınırlı değildir. Pfizer çalışanlarının rüşvet teklif etmesi, vermesi, talep etmesi veya kabul etmesi yasaktır ve biz, İS Ortakları ve Pfizer için yaptıkları işle bağlantılı olarak onlar adına hareket eden kişilerden de aynı prensiplere uymalarını bekliyoruz.

### **Özel Sahislar ve Pfizer Çalışanlarıyla İlişkilere Yönelik Rüşvet ve Yolsuzlukla Mücadele Prensipleri**

İS Ortakları, özel sahişlar ve Pfizer çalışanlarıyla ilişkilerinde aşağıdaki prensipleri aktarmalı ve bunlara uymalıdır:

- İS Ortakları ve Pfizer için yaptıkları işle bağlantılı olarak onlar adına hareket eden kişiler, bir kişiyi Pfizer'a yasadışı bir ticari avantaj sağlamaya teşvik etmek amacıyla bu kişiye doğrudan veya dolaylı olarak uygunsuz bir ödeme yapamaz, böyle bir ödemenin yapılmasını vaat edemez veya onaylayamaz yada ona değerli hiçbir şey veremez.
- İS Ortakları ve Pfizer için yaptıkları işle bağlantılı olarak onlar adına hareket eden kişiler, Pfizer için gerçekleştirdikleri ticari faaliyetlerle bağlantılı haksız bir teşvik olarak doğrudan veya dolaylı olarak bir ödeme veya değerli bir şey talep edemez, kabul edemez veya alamaz.
- Pfizer çalışanlarının, İS Ortakları ve Pfizer için yaptıkları işle bağlantılı olarak onlar adına hareket eden kişilerden hediye, hizmetler, yan ödemeler, eğlence veya sembolik ya da düşük parasal değeri asan başka şeyler alması yasaktır. Ayrıca düşük değerli hediyelere de sadece seyrek olarak ve sadece uygun hediye verme vesileleriyle alındıkları takdirde izin verilir.

### **Süphemeli veya Fıli İhlallerin Bildirilmesi**

İS Ortakları ve Pfizer için yaptıkları işle bağlantılı olarak onlar adına hareket eden kişilerin bu Uluslararası Rüşvet ve Yolsuzluğu Önleme Prensiplerinin yada yasaların olası ihlalleriyle ilgili endişelerini bildirmeleri beklenmektedir. Bu bildirimler İS Ortaklığının Pfizer'daki birincil irtibat kişisine veya İS Ortaklığının terciğine göre, Pfizer'ın Yasal Uyumluluk Grubuna [corporate.compliance@pfizer.com](mailto:corporate.compliance@pfizer.com) e-posta adresinden veya 1-212-733-3026 telefon numarasından gerçekleştirilebilir.